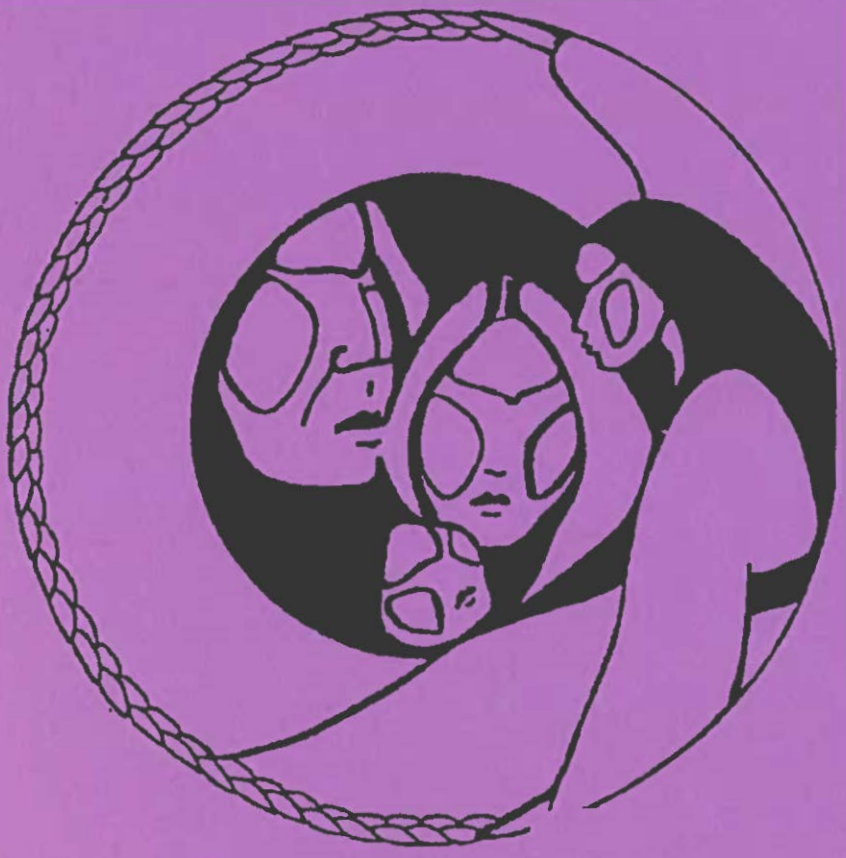
NATIVE LANGUAGE EDUCATION IN ONTARIO

Anishinaabemowin gikinoo'amaadiiwigamig

ᐊᓂᔑᓇᐯᒧᐃᐧᐣ ᑭᑭᓄᐊᒪᑎᐃᐧᑲᒥᒃ

N.L.I.P.



ᐃᓕᓖᒧᐧᐃᓐ ᑭᐦᑭᓄᐊᒫᑫᐧᐃᑲᒥᒃ

Volume 12, No. 2
February, 2000

PLEASE NOTE:
Native Language Education in Ontario will now be published only two times a year.

Volume 12, Number 2
February, 2000

General Editor:
Wanda White

Copy Editing
Diane Maybee

Native Language Education in Ontario
Table of Contents

Message From the Coordinator---------- /1
Information for NLIP students---------- /2
Announcements---------- /3
Obituary - Lena White---------- /4
Publications---------- /6
Announcements---------- /8
Conferences---------- /9

This issue and beyond...
More teachers are beginning to contribute to Native Language Education in Ontario. They are highly motivated and deeply involved in the maintenance and revitalization of Native Language. Their enthusiasm gives me much hope that together, we can make a difference. We all know that it isn't easy trying to write an article within an already busy schedule! Help! Would you like to:
*review a resource
*write an article
*provide teaching suggestions
*share information abour a conference?
If the answer is yes to any of these please call
Wanda White @ (807) 343-8003

Native Language in Ontario is published two times a year by the Native Language Instructors' Program, Lakehead University, 955 Oliver Road, Thunder Bay, Ontario, Canada. P7B 5E1

February, 2000

Coordinator's Message

Plans are now underway for the Native Language Instructor's Program (NLIP) for 2000. The Native Language Teachers' Certification (NLTC) and the Native As A First/Second Language Diploma (NAFL/NASL) Programs will be offered. Credit courses in Languages and Education will also be offered which are courses for non-speakers and advanced studies ("Institute" courses) for fluent speakers, grads and students who meet the admission requirements. Additional Qualifications (AQ) ED 4743 Native As A Second Language, Part I will be offered this summer.

The dates for the NLTC is Tuesday, July 4 - July 28 and Diploma (NASL) Program is Monday, July 12-July 28. Registration will be Tuesday, July 4, Orientation will be Wednesday, July 5 and Workshops will be held Thursday, July 6 and Thursday, July 7 and a General Assembly will be held on Friday, July 7, 2000.

Application packages were sent out in January. The packages include all the forms that need to be filled out and include information on residences and meal plans. The deadline for applications is May 30, 2000. Applications received after this date will be considered only if there are spaces available. To avoid disappointment, send in your application as soon as possible to the NLIP office.

We encourage you to share any information you may have on Native Language Education. It can be an article, a teaching idea, a poem, a game, a song, a book or any resource or reference material that you find useful. Please submit it to us and we can include it in our next Newsletter.

A reminder to the students who need to do their "teaching experience", if you have not made arrangements with a school, you should start seeking a placement now. Don't forget to get your practice teaching forms filled in and signed by the appropriate school official (NOT the principal) and send the form in to the NLIP office.

Students who have received their Certificate of Qualification (Restricted) are encouraged to come back and take the 4th year so that they can obtain the Native As A Second Language Diploma.

Students who have already taken Year 4 should be certain to complete their assignments for ED 1599 Winter Practicum as soon as possible and send them in to the NLIP office in order to receive the Native As A Second Language Diploma at the Spring 2000 Convocation exercises.

Special thanks go out to Diane, my new secretary, for all her hard work and devotion in putting together this newsletter.

It is with great sorrow that I announce the passing of one of our instructors, Lena White. Lena had been with the program since its inception in 1981. Lena will be missed by all who knew her.

I look forward to meeting all of you students again this summer.

Good luck in your future endeavors. Giga-waabimigoom miinawaa.

Wanda White, Coordinator
Native Language Instructors' Program

NATIVE LANGUAGE PROGRAMS AT LAKEHEAD UNIVERSITY SUMMER 2000

NLTC - NATIVE LANGUAGE TEACHERS' CERTIFICATION PROGRAM (July 4 - 28)
This program is for students wishing to teach an Algonquian language as a second language in the province of Ontario. This is a three summer program leading to teacher certification in teaching an Algonquian language as a second language. The Ontario College of Teachers issues a Certificate of Qualification (Restricted) upon successful completion of the program. This program is four weeks in duration which includes one week of workshops.

NASL - NATIVE AS A SECOND LANGUAGE DIPLOMA PROGRAM (July 10 - 28)
This program is for students wishing to teach Native as a second language. This is a four summer program leading to a diploma for Native language instructors. The diploma, issued by Lakehead University, is for students concentrating in teaching Native as a second language. Out-of-province second language instructors usually choose this program. Graduates of NLTC may transfer into year four of this program after fulfilling the NLIP practicum requirement. This program is a three week program and does not lead to Ministry Certification. (This program does not include the workshops from NLTC).

NAFL - NATIVE AS A SECOND LANGUAGE DIPLOMA PROGRAM (July 10 - 28)
This program is for students wishing to teach Native as a first language. This is a four summer program leading to a diploma for Native language instructors. The diploma, issued by Lakehead University, is for students concentrating on syllabic literacy and Native language arts. This program is a three week program and does not lead to Ministry Certificate. (This program does not include the workshops from NLTC).

ED 4743 ADDITIONAL QUALIFICATION - SPECIALIST CERTIFICATE IN NASL PART I (July 4 - 28)

SUMMER CREDIT COURSES IN LANGUAGES AND EDUCATION

OJIBWE 1010 - Introduction to Ojibwe I (Severn Dialect)
Introduciton to basic Ojibwe conversation, pronunciation, and grammar.
Time: 5:00 p.m. - 7:30 p.m. Monday thru Thursday
Date: July 4 - 24, 2000

OJIBWE 1012 - Introduction to Ojibwe II (Severn Dialect)
Development of conversational skills and practice in writing.
Time: 5:00 p.m. - 7:30 p.m. Monday thru Thursday
Date: July 26 - August 16, 2000

CREE 1010 - Introduction to Cree I
Introduction to basic Cree conversation, pronunciation, and grammar.
Time: 11:00 a.m. - 1:30 p.m. Monday thru Thursday
Date: July 4 - 24, 2000

CREE 1012 - Introduction to Cree II
Development of conversational skills and practice in writing.
Time: 11:00 a.m. - 1:30 p.m. Monday thru Thursday
Date: July 26 - August 16, 2000

NL 3811 - Special Topic I
Prerequisite permission of the Department
Time: 10:30 a.m. - 12:30 p.m.
Date: July 10 - 28, 2000

NL 3813 - Special Topic II
Prerequisite permission of the Department
Time: 1:30 p.m. - 3:30 p.m.
Date: July 10 - 28, 2000

A N N O U N C E M E N T

APPLICATIONS FOR THE 2000 SESSION OF THE NATIVE LANGUAGE INSTRUCTORS' PROGRAM AT LAKEHEAD UNIVERSITY

ARE NOW AVAILABLE FOR NEW APPLICANTS

IF YOU REQUIRE MORE DETAILED INFORMATION ABOUT
NATIVE LANGUAGE TEACHER CERTIFICATON
OR WOULD LIKE TO COMPARE OUR PROGRAM TO
SIMILAR PROGRAMS,
PLEASE CALL US AT (807) 343-8003
BEFORE REGISTERING IN A SIMILAR PROGRAM.
LAKEHEAD UNIVERSITY IS THE ONLY NATIVE LANGUAGE TEACHER CERTIFICATION APPROVED BY THE MINISTRY OF EDUCATION AND TRAINING FOR CERTIFICATION IN NATIVE AS A SECOND LANGUAGE IN AN ALGONQUIAN LANGUAGE.

CERTIFICATION THROUGH THE
ONTARIO COLLEGE OF TEACHERS.

LAKEHEAD GRADUATES

FRANCES HARDING IS LOOKING FOR STORIES ABOUT ABORIGINAL GRADUATES WHO ARE DOING INTERESTING AND IMPORTANT WORK, AND WHO COULD BE FEATURED IN UPCOMING ISSUES OF THE NOR'WESTER.

IF YOU ARE A STUDENT WORKING IN:

1. **ON THE INTERNATIONAL SCENCE**
2. **IN NORTHWESTERN ONTARIO**
3. **IN CANADA**

PLEASE FORWARD THOSE STORY IDEAS TO THE NLIP OFFICE OR CALL DIANE @ (807) 343-8542

IN LOVING MEMORY
of
Lena Odjig White
Waabi-Ojiig

LENA WHITE
(WAABI-OJIIG)
June 1, 1940 - January 28, 2000

Peacefully, after a short battle with cancer, Waabi-Ojiig walked into the spirit world.

Lena grew up on Wikwemikong Unceded First Nation on Manitoulin Island, Ontario. She resided at Roseau River Anishinabe First Nation since 1995. Lena was the daughter of the late Dominic Odjig and Lucy Odjig. She was the beloved wife of Charles Nelson of Roseau River. Lena also leaves two sons to treasure her memory, Stanford and Shannon White, both of Walpole Island, Ont., their father David White and Charlie's children Zongidaya, Jodee, Anna, Bawbee and Kirby of Roseau River.

Also left to mourn her passing are brothers, Frank, Wilfred (friend Denise), Ronnie (Mary Lynn), Gordie (friend Annette) and Clayton (friend Maryann), all of Wikwemikong; sister, Marcella Clarkson (Chuck) of Millgrove, Rose Marie Trudeau of Wikwemikong and Patricia of Toronto. Lena was predeceased by her sisters, Rita and Lorraine.

Lena was also a dear sister to Don (Mary Agnes) of Wikwemikong. Stanley Fisher (Boots of Sault Ste. Marie, Daphne Beauon (Chester) and Winnie Christian (George) of British Columbia. In-laws, Larry Glover, Margaret Jackson, Alanis King-Odjig as well as many nieces, nephews, relatives, godchildren and friends will miss Lena.

Lena's passing will be keenly felt by the Nelson family and her sisters and brothers of the Midewiwin Lodge, where she was a First Degree Midewiwin-quay. Lena never hesitated to stand up and do the work that she had committed her life to.

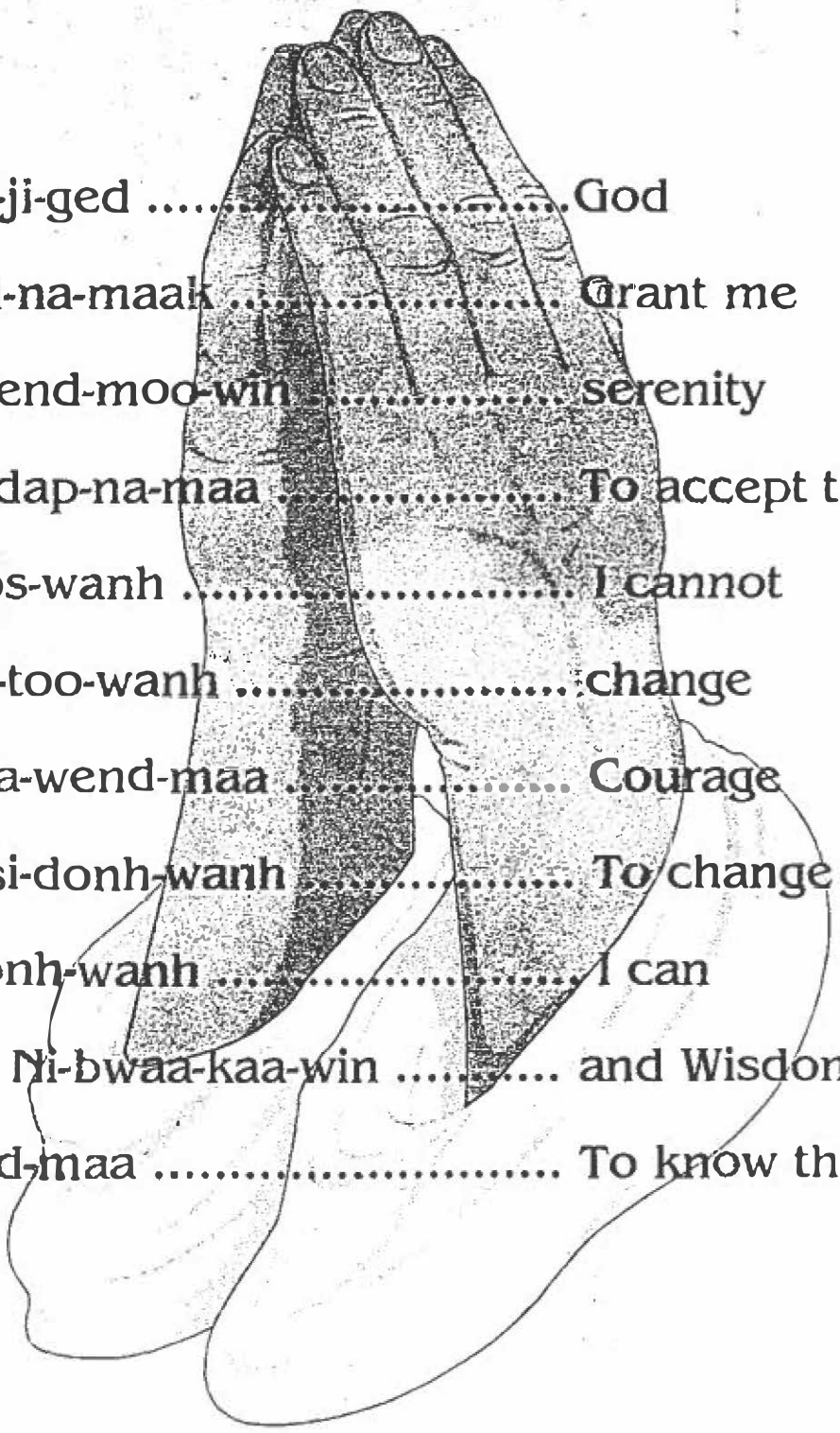
Lena was well known for her work in the area of Native Language Education and participated in the development of the Native Human Services Programme (Hons B.S.W.) at Laurentian University. She was a teacher of Native Language courses in the Native Language Instructors' Program at Lakehead University. Lena attained her Masters Degree at York University in the Canadian Relations Theme Area in the Faculty of Environmental Studies focusing on human environment and relationships, culture and languages.

Lena was uncomplaining to the end. She will be remembered for her energetic and helpful nature. She generously shared her many gifts with members of her community and Mide Lodge.

A traditional community wake took place on January 29 with Mide Teacher, Lawrence Henry at the Roseau River Anishinabe Community Hall. The first water drum teachings in memory of Waabi-Ojiig, as instructed by Mide Grand Chief Eddie Bento Benai, began at sunset on Sunday, January 30. Final preparations and teaching ceremonies began at sunset on Monday, January 31 and the burial ceremony was held on Tuesday, February 1 at 10:00 a.m. followed by a feast at noon.

Megwetch, Lena. Until we meet again in the spirit world.

SERENITY PRAYER



De-bend-ji-ged ..... God

Gii bi-gid-na-maak ..... Grant me

Be-kaa-dend-moo-win ..... serenity

Ji mi-na-dap-na-maa ..... To accept the things

Gesh-toos-wanh ..... I cannot

Wii anch-too-wanh ..... change

Ji m'shka-wend-maa ..... Courage

Ji gwek-si-donh-wanh ..... To change the things

Gesh-toonh-wanh ..... I can

Miin-waa Ni-bwaa-kaa-win ..... and Wisdom

A-jig-kend-maa ..... To know the difference

STILL AVAILABLE

DELAWARE-ENGLISH/ENGLISH-DELAWARE DICTIONARY

By John O'Meara, Lakehead University

This dictionary is a record of the Delaware language as it is spoken at Moraviantown, Ontario. The Delaware-English section contains over 7100 Delaware words, and includes example sentences, example forms, usage and grammatical notes, cross-references, and information about borrowed words. The Preface contains detailed information about Delaware pronunciation and the Delaware writing system, as well as a guide to using the dictionary. The English-Delaware section includes all Delaware words and example sentences found in the Delaware-English seciton.

Publisher:
University of Toronto Press
10 St. Mary Street, Suite 700
Toronto, ON M4Y 2W8
ISBN 0-8020-0670-1
xxiv+660 pages

Price: $75.00

To Order: Phone Toll Free 1-800-565-9623
OR 416-667-7791
Fax Toll Free 1-800-221-9985
Or order through any bookstore

Ninoontaan / I Can Hear It

Ojibwe Stories from Lansdowne House
Written by Cecilia Sugarhead

Edited, translated and with a glossary by John O'Meara

This book contains ten stories written by Cecilia Sugarhead, a speaker of Ojibwe from Lansdowne House, Ontario. These stories are well-known to Ojibwe-speaking people in Northern Ontario.

These texts from northwestern Ontario - about halfway between Lake Superior and Hudson's Bay - were written in Ojibwe syllabics and are here presented both in their original syllabic form and the standard roman orthography with the English translation on facing pages. This volume also provides a detailed introduction and a full glossary (along with an English-Ojibwe index) identifying all words which appear in the texts.

This is the first collection of narratives from a vast region where upriver Ojibwe communities border on downriver Cree communities to the north and east.

The narratives in this book both types of northern Ojibwe texts. The *tipaatisoohkan* ('legends') tell about the mythical past, in the time before the earth and creatures on it were fully formed. The tipaacimowin ('stories') range from personal experiences to historical accounts.

The collection of stories will be of interest to students of Ojibwe language and literature, as well as to educators seeking materials produced in and about the Ojibwe language.

****

Ordering Information

Available From:
Lakehead University Alumni Bookstore
Lakehead University
Thunder Bay, ON P7B 5E1
Canada

Phone: 807-343-8335
Fax: 807-343-8158
E-mail: lori.fleming@lakeheadu.ca

Cost: $35.00 (includes applicable taxes plus shipping/handling)
Make cheques payable to "Lakehead University Bookstore"
We accept Visa, MasterCard or American Express and purchase orders. Please fax or e-mail order information if paying by one of these methods.

ANNOUNCEMENT

VISIT THE NATIVE LANGUAGE

INSTRUCTORS' PROGRAM

AT OUR WORLD WIDE WEB PAGE

THE UNIFORM RESOURCE LOCATOR

(URL) IS:

http:www.lakeheadu.ca/~facedwww/FacEd/nlip.html

Check us out for information on our Program

LAKEHEAD GRADUATES

AT TIMES WE RECEIVE PHONE CALLS FROM VARIOUS SHOOL BOARDS WHO ARE LOOKING FOR NATIVE LANGUAGE GRADUATES FOR POSSIBLE EMPLOYMENT

BECAUSE OF THE FREEDOM OF INFORMATION ACT WE CANNOT RELEASE ANY NAMES

WHAT WE CAN DO THOUGH IS PASS THE INFORMATION ON TO THE GRADUATE STUDENTS

IF YOU ARE INTERESTED IN RECEIVING INFORMATION ABOUT THE VARIOUS POSITIONS PLEASE CALL OR FAX THE NLIP OFFICE AND SUBMIT YOUR NAME AND ADDRESS

PHONE: (807) 343-8542 OR FAX: (807) 346-7746

White Mountain Academy of the Arts

in collaboration with the

Anishinabek Educational Institute

is pleased to offer

Traditional Native Arts Summer School for Elementary School Teachers

WHEN?	July 3 to 21, 2000
WHERE?	White Mountain Academy of the Arts, Elliot Lake
COURSE CONTENT?	The content of this intensive 3-week course will include working in a studio to produce a hand drum, a birchbark quill basket, and beaded moccasins. Participants will: ◊ learn skills which they can transfer to their own classrooms ◊ receive teachings and stories which accompany the use of these materials, and ◊ become familiar with resources and techniques to complement their teaching
INSTRUCTORS?	This course will be taught by practitioners from regional First Nations
ADMISSION REQUIREMENTS	All certified elementary, secondary school teachers and NSL teachers.
MORE INFORMATION	If you would like information about cost, registration etc. Please call White Mountain Academy of the Arts at (705) 848-4347 or toll free at (800) 368-8655

Seventh Stabilizing Indigenous Languages Conference

"Language Across the Community"

Toronto, Canada May 11-14, 2000

Toronto Colony Hotel

Get on our mailing list and for more information

Barbara Burnaby - Modern Language Centre
OISE/UT 252 Bloor Street West
Toronto, Ontario Canada M5S 1V6

silc@oise.utoronto.ca fax (416) 926-4769
Check out our Web site:
www.oise.utoronto.ca/mlc/silc

Seventh Annual Stabilizing Indigenous Languages Conference
"Language Across the Community"

May 11-14, 2000, The Toronto Colony Hotel, Toronto, Canada
The Ontario Institute for Studies in Education of the University of Toronto

For six years now this conference has provided a unique opportunity for people world-wide to come together to work on practical issues, problems, and solutions to the challenges facing all indigenous languages. Elders, other community leaders, front-line workers, researchers, administrators, educators, students, media specialists, and advocates are invited to come and meet fellow workers,and take part in plenary sessions, workshops, and presentations about many kinds of action to promote, preserve, and supports indigenous languages. There will be hands-on workshops, descriptions of educational projects of many kinds, demonstrations of materials that have been produced, and talks by experienced leaders in the field.

This year's theme is "**Language Across the Community**", which will emphasize the many ways in which all community members can become involved in indigenous language activities. As always, it is expected that SCHOOL PROGRAMS will play an important part, with discussions and demonstrations related to various roles that the indigenous language can play in the school, such as subject of instruction, immersion programs, dual education and professional development, and materials and activities development. Special issues of administration for schools in which an indigenous language plays a role will come up. We expect to have a whole section of the program devoted to immersion programs.

COMMUNITY INVOLVEMENT is essential, not only to support school programs (recruit teachers, support teachers, involve parents, make materials, link language and culture, and so on) but also create and celebrate real language use in all aspects of life. So, topics like language camps, language in sports and other community recreation, language at work, language in religion and culture, language and the media, and language in the community historical and cultural research can be discussed with examples. Adult literacy in the indigenous language, for example, is a growing activity.

SUPPORT RESEARCH will be covered in workshops and talks by people who are making dictionaries, studying effective ways of teaching indigenous languages, linking history and culture to language, planning policies and good administrative practices, and creating centers for language research and promotion. Conference goers can make their own contacts with people they would like to learn more from, and information will be available about organizations which help link people involved with indigenous language work.

We also hope that you will be attracted to the opportunity to visit beautiful Toronto, with our attractive exchange rates, breakfast with the Mayor, and excellent entertainment by local Aboriginal groups.

Timetable

Thursday, May 11, 2000	7 p.m.	Opening reception and plenary
Friday, May 12	8:30 a.m. - 5 p.m.	Plenaries, concurrent sessions, luncheon
Saturday, May 13	8:30 a.m. - 9 p.m.	Plenaries, concurrent sessions, banquet
Sunday, May 14	8:30 a.m. - 1 p.m.	Plenary, concurrent sessions, closing

Presentation Formats

- **Presentations** - 45 minute time block to present information about any issues related to the conference topic, leaving about 10 minutes for audience questions

- **Workshops** - 90 minute time block to talk about some indigenous language related project with activities to involve the audience in learning about or how to do the project

- **Roundtables** - 45 or 90 minute blocks for facilitators of panels to lead discussion with the audience on a relevant topic

- **Poster Sessions** - 90 minute time block in which presenters can display visuals and/or materials about their project and conference participants can circulate and ask questions individually.

Registration Form
Seventh Annual Stabilizing Indigenous Languages Conference
May 11-14, 2000, The Toronto Colony Hotel
Ontario Institute for Studies in Education of the University of Toronto

Registration Rates:	before March 31, 2000	$125 Canadian	$100 U.S.
	after March 31, 2000	$150 Canadian	$125 U.S.
Student rates (with proof of full-time enrolment)		$50 Canadian	$40 U.S.

Payment by cheque or money order payable to Stabilizing Indigenous Language Conference

- credit card ___ Mastercard; ____ Visa; card # _____; expiry date_____

signature_____

Name:

First Nation/Tribal Affiliation:

Title:

Department:

Organization:

Address:

Province/State, Country, and Postal Code:

Phone: **Fax:** **E-mail address:**

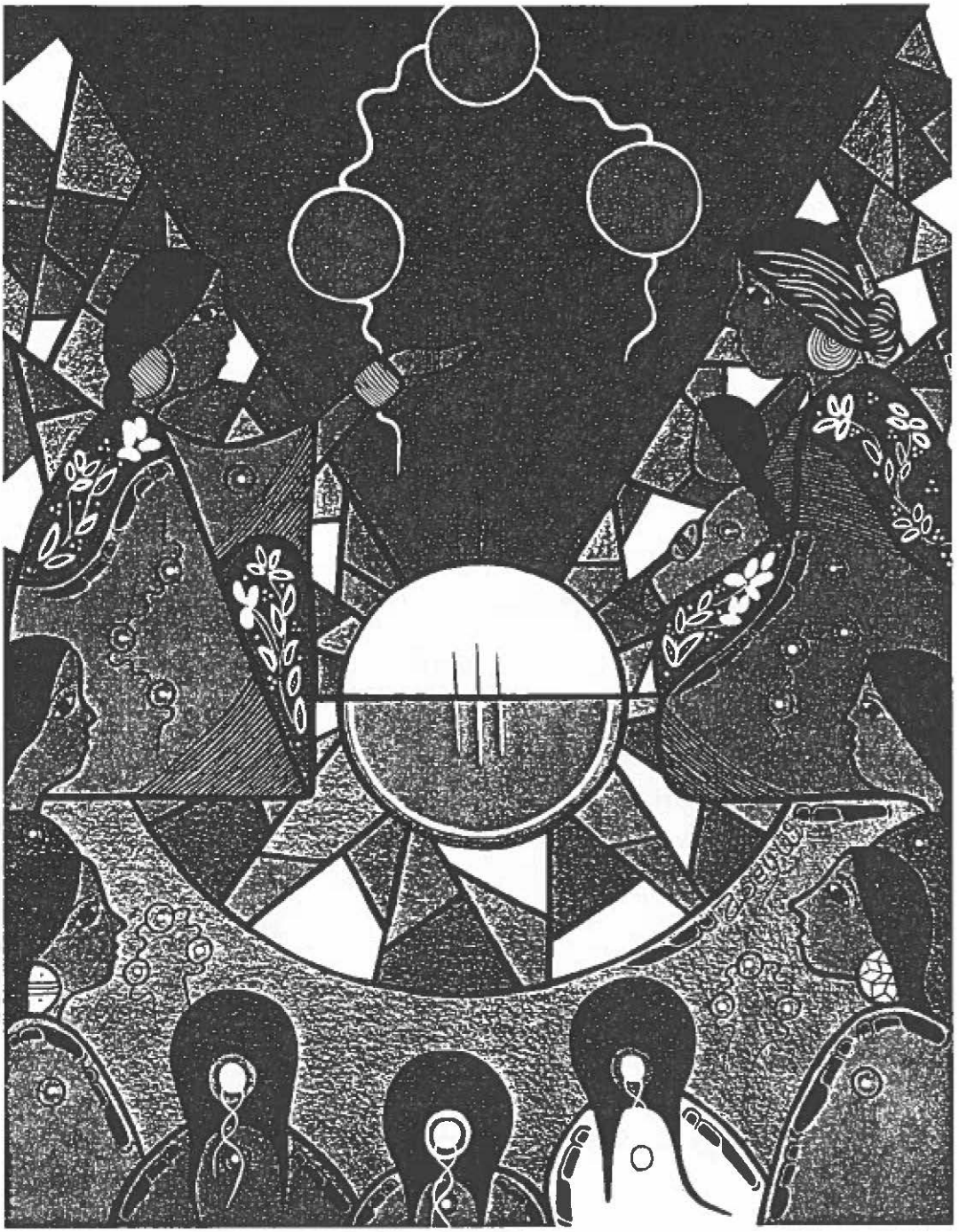
Proposal for Presentation

Deadline for submission: March 31, 2000

Please Submit: (1) a completed registration form (as above)
(2) title of presentation
(3) a 250 word abstract of the presentation for inclusion in conference program
(4) a 25 word summary for conference publicity
(5) a 50 word biographical sketch of (all) presenter(s)
(6) check one: presentation ___; workshop ___; roundtable ___; poster session
(7) will this presentation be in a language other than English: yes ___; no ___

Submit All Forms to:

Barbara Burnaby, Modern Language Centre
OISE/UT
252 Bloor Street West
Toronto, Ontario, Canada
M5S 1V6 Fax: (416) 926-4769 E-mail: silc@oise.utoronto,ca
Check our website http://www.oise.utoronto.ca/MLC/silc



Artwork by Zoey Wood-Salomon (705) 759-4897

Anishinaabemowin-Teg hosts its

Annual Language Conference

Theme

Bigiiyedodaa Gdinweninaa

(Let's bring our language home)

March 30, 31, April 1 and 2, 2000

at the

Kewadin Casinos Hotel and Convention Centre

Sault Ste. Marie, Michigan

Master of Ceremonies ~ Chief Glen Hare (West Bay)

For Further Information and Registration

Contact: Jeanette McQuabbie ~ Project Coordinator (705) 674-4412

Sam Senecal ~ Co Coordinator (705) 759-2554 Ext. 761

Isadore Toulouse ~ (905) 722-3281 Ext. 134

Martina Osawamick ~ Vendor Information (705) 566-6357

Book your room early at 1-800-KEWADIN

ANISHINAABEMOWIN TEG INC.'S

6TH ANNUAL ANISHINAABE LANGUAGE CONFERENCE

VEGAS KEWADIN HOTEL AND CONVENTION CENTER

MARCH 30TH – APRIL 2ND, 2000

REGISTRATION FEES

EARLY REGISTRATION: March 1st, 2000

Regular - $175.00

Elders & Students - $ 75.00

Those registering by March 1st, 2000 will be eligible for a FREE ONE NIGHT PAID ACCOMODATIONS Draw for each night of the Conference. We will be holding three (3) draws.

LATE REGISTRATION: AFTER MARCH 1ST, 2000

Regular - $250.00

Elders & Students - $ 75.00

Mail registration forms to: ATTN: Sam Senecal
Sault College
P.O. Box 60
443 Northern Avenue
Sault Ste. Marie, ON P6B 5L3

Or fax to: Sam Senecal
Fax # 705 – 759 - 0175

SAULT STE. MARIE, ONTARIO
MOTELS/HOTELS

You must reserve your room prior to **March 1, 2000** in order to be guaranteed a room at **Vegas Kewadin Convention Centre**. You **must also** reserve your room using **a major credit card**, unless your Tribe or Band is paying.

PLACE	RATES
Ramada Inn 229 Great Northern Rd. (705) 942 - 2500	$80.00 + taxes -Single $80.00 + taxes - Double
Watertower Inn 360 Great Northern Rd. 1 - 800 - 461 – 0800	$73.00 - Single $89.00 - Double
Quality Inn 180 Bay St. (705) 945 - 9264	$69.00 - Single $69.00 - Double
Travelodge Suites 332 Bay St. (705) 759 - 1400 Continental Breakfast included	$79.00 - Single $89.00 - Double $99.00 - Triple $109.00 - Quad
Days Inn 320 Bay St. (705) 759 - 8200 Hot breakfast included for two	$59.00 - Single $69.00 - Double $69.00 - Triple $69.00 - Quad

SAULT STE. MARIE, MICHIGAN
MOTELS/HOTELS

For reservations at additional Hotels/Motels located in Sault Ste. Marie, Michigan please call:

1 - 800 - 799 - 7779

Vegas Kewadin Hotel and Convention Center 1 – 800 – Kewadin (539 – 2346) – (906 – 632 – 0503)	$60.00 – Single $60.00 - Double

REGISTRATION FORM

March 30th, 31st, April 1st, and 2nd, 2000

Please print and Answer all Questions

Name:_____

Surname Given names

Organization Represented: (First Nation, School Board, Education Authority, etc...)

_____

Home Address:

_____

Street or P.O. Box Apt.#

_____

City Province/State Postal/Zip Code

_____

Telephone Fax #

Will you be attending the Opening Ceremony, Thursday March 30, 2000?

Yes_____ **No**_____

Will you be attending the Closing Ceremony, Sunday April 2, 2000?

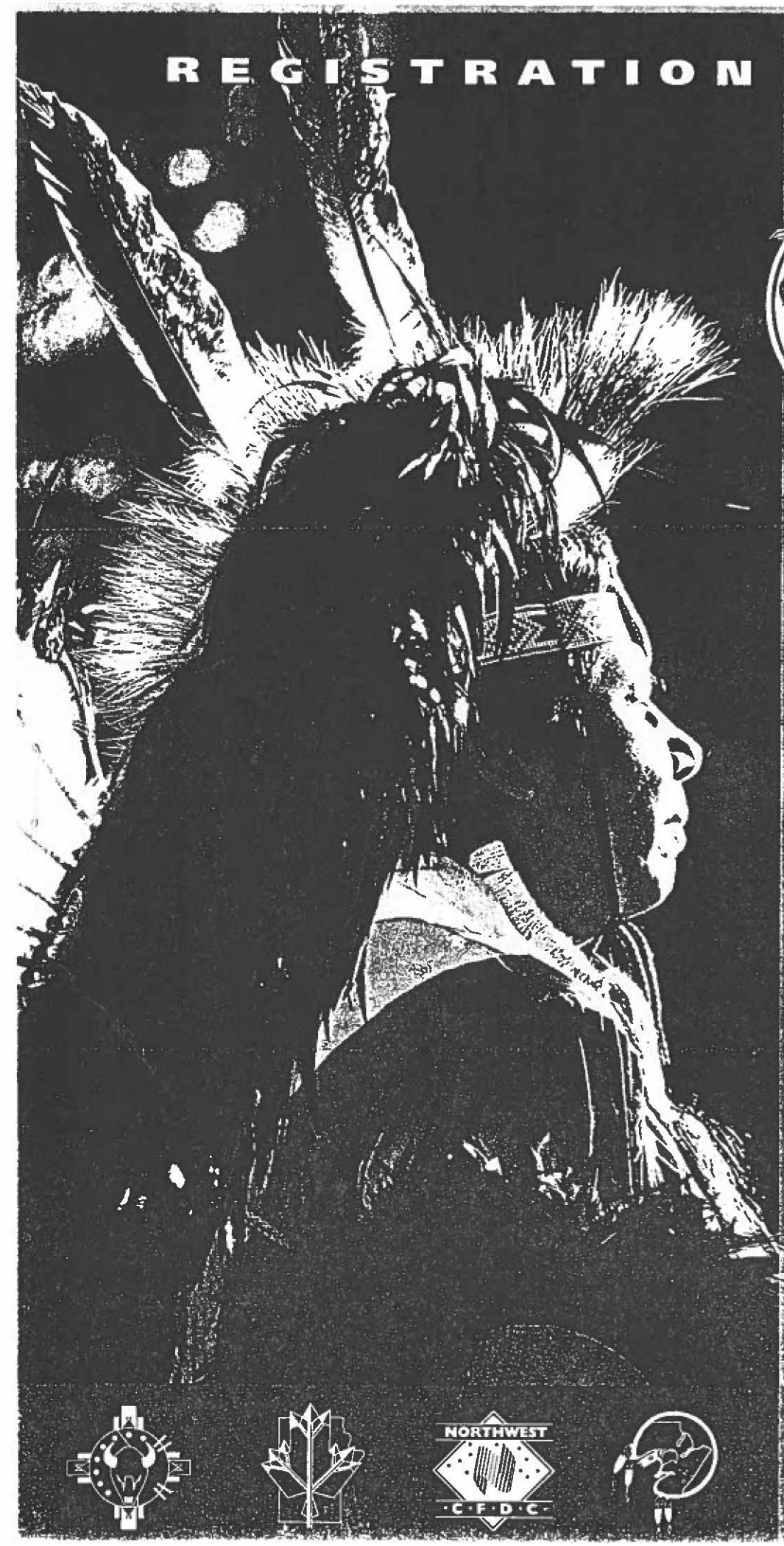
Yes_____ **No**_____

Please mail registration form to:

Attn: Sam Senecal
Sault College
P.O. Box 60
443 Northern Ave.
Sault Ste. Marie, ON P6A 5L3

Or fax to: Sam Senecal
Fax # 705 – 759 - 0175

REGISTRATION FORM



VISION QUEST 2000

Investing in our Future

The 4th Annual
Conference on
Aboriginal Community &
Economic Development

With Special Guest
DR. DAVID SUZUKI

May 16 to 18

2000

Winnipeg
Convention Centre

www.visionquest.com

PRESENTED BY

Dakota Ojibway CFDC
Southeast CFDC
Northwest Tribal Council CFDC
KITAYAN CFDC

REGISTRATION 2000

Please complete this registration form and send along with your registration fee to:

Vision Quest 2000
c/o Dakota Ojibway Community Futures
Lower Level 340 Assiniboine Ave.
Winnipeg, MB R3C 0Y1

For further information on the conference, please contact:

Joy Dornian
Conference Coordinator
Stone Pine Management
224-22nd Street
Brandon, Manitoba R7B 1R7
Phone: 1-800-557-8242
Fax: (204) 728-0010
E-mail: dornianj@techplus.com

Dakota Ojibway
Community Futures
Lower Level, 340 Assiniboine Ave.
Winnipeg, Manitoba R3C 0Y1
Phone: (204) 988-5396
Fax: (204) 988-5365
E-mail: docfdc@docfdc.mb.ca
Website: www.vqconference.com

Hotel Accommodations

Special conference rates are available at many downtown Winnipeg Hotels

Place Louis Riel All Suite Hotel is about three blocks from the Convention Centre at 190 Smith Street. Phone 1-800-665-0569. If you mention that you are attending Vision Quest, you will receive the special conference rate of $90 plus taxes.

The Crowne Plaza is connected to the Convention Centre via a walkway at 350 St. Mary. Phone (204) 942-0551. The convention rate is $109 plus taxes for Vision Quest registrants.

The Charter House Hotel is just two blocks from the Convention Centre at the corner of York and Hargrave. Phone (204) 942-0101 and mention that you are attending Vision Quest and you will receive a conference rate of $72 plus taxes.

REGISTRANT INFORMATION ***(please print)***

Name(s): _____

_____

_____

_____

Organization:

Address:

Phone:

Fax:

Email:

REGISTRATION FEE

- ❑ **Early Bird Rate** — Payment must be received before April 14, 2000: $280 + $19.60 GST = $299.60 $
- ❑ **Regular Rate** — $315 + $22.05 GST = $337.05 $
- ❑ **Youth / Student Rate** — $150+ $10.50 GST = $160.50 $
  (25 and under; proof of age or copy of student card enclosed.)

Less: 5% Discount is available for organizations with 5 or more prepaid registrations - $

- ❑ I require ____ **Additional Banquet Tickets** at $37.45 each ($35 + $2.45 GST) $

TOTAL (includes GST) $

Registration includes attendance at all conference presentations; a conference information package; an evening reception on Tuesday, May 16; lunch on Wednesday, May 17; and an evening banquet with entertainment on Thursday, May 18.

Cheques should be made payable to Vision Quest Conferences Inc.

CONFERENCE SPONSORS

Indian and Northern Affairs Canada
Affaires indiennes et du Nord Canada

Western Economic Diversification Canada
Canada

ECONOMIC DEVELOPMENT Winnipeg

MTS

ROYAL BANK

Aboriginal Business Canada
Entreprise autochtone Canada

Cover photo copyright Celes Davar Earth Rhythms • Designed by Innovative Media Group, Brandon, Manitoba • Printed in Canada by Leech Printing 78064

The 21st Annual

American Indian Language Development Institute

"Traditions and Innovations in Indigenous Language Teaching"
The University of Arizona • Tucson, Arizona
June 5 – 30, 2000

The University of Arizona, Departments of Language, Reading and Culture and American Indian Studies, will host the 21st Annual American Indian Language Development Institute (AILDI). This year's AILDI will focus on specific teaching methods for maintaining and revitalizing indigenous languages in both the community and the school.

AILDI participants enroll in six graduate or undergraduate credit hours, working with linguists, tribal elders, bilingual/ESL specialists, teachers, aides and school administrators in an integrated, holistic learning experience. *All courses lead toward regular degree programs and toward bilingual and ESL endorsements.*

Course topics include:
- Foundations of Bilingual Education
- Creative Writing for Native American Communities
- Linguistics for Native American Communities
- Media, Reading and Language Arts for Native American Communities
- Bilingual Methods and Materials
- Bilingual Education Practicum
- Hopi Language and Culture
- Linguistics Workshop
- Native American Language Immersion
- Language and Culture in Indigenous Education

Approximate Costs and Housing Accommodations:
- Tuition = $730 for six credit hours
- Books and Supplies = $150
- Meals = on your own
- Housing = varies from $400–$700. *Campus residence halls and apartments with cooking facilities can be arranged.*

Financial Assistance is available, but limited. Early registration is encouraged. *To receive a registration and financial aid application, please complete and return the form below.* Materials will be mailed February 2000.

The University of Arizona
An Equal Employment Opportunity/Affirmative Action Employer

For additional information, contact:
Karen Francis-Begay, Associate Director
(520) 621-1068
EMAIL: kfbegay@u.arizona.edu

RETURN FORM BELOW TO:
AILDI
The University of Arizona
Department of Language, Reading and Culture
College of Education, Room 517
P.O. Box 210069
Tucson, AZ 85721-0069
FAX: (520) 621-8174

CUT ON DOTTED LINE

Name_____ Daytime Phone ( ) _____

Mailing Address (P.O. Box/Route/Street, etc.) _____

City_____ State_____ Country_____ ZIP_____

Your place of employment and position_____

Electronic Mailing Address (E-Mail), if applicable_____